

Vibro Champ[®] XD



OWNER'S MANUAL
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI OPERATIVE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
操作方法

Fender[®]
www.fender.com

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

ITALIANO

DEUTSCH

PORTUGUÊS

日本語

ENGLISH - PAGES 6-7**ESPAÑOL - PAGINAS 8-9****FRANÇAIS - PAGES 10-11****ITALIANO - PAGINE 12-13****DEUTSCH - SEITEN 14-15****PORTUGUÊS - PAGINA 16-17****日本語 - ページ 18-19****IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

This symbol warns the user of dangerous voltage levels localized within the enclosure.



This symbol advises the user to read all accompanying literature for safe operation of the unit.

- Δ Read, retain, and follow all instructions. Heed all warnings.
- Δ Only connect the power supply cord to an earth grounded AC receptacle in accordance with the voltage and frequency ratings listed under INPUT POWER on the rear panel of this product.
- Δ **WARNING:** To prevent damage, fire or shock hazard, do not expose this unit to rain or moisture.
- Δ Unplug the power supply cord before cleaning the unit exterior (use a damp cloth only). Wait until the unit is completely dry before reconnecting it to power.
- Δ Maintain at least 6 inches (15.25 cm) of unobstructed air space behind the unit to allow for proper ventilation and cooling of the unit.
- Δ This product should be located away from heat sources such as radiators, heat registers, or other products that produce heat.
- Δ This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact an electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of this plug.
- Δ Protect the power supply cord from being pinched or abraded.
- Δ This product should only be used with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.
- Δ The power supply cord of this product should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time, or during electrical storms.
- Δ This product should be serviced by qualified service personnel when: the power supply cord or the plug has been damaged; or objects have fallen, or liquid has been spilled onto the product; or the product has been exposed to rain; or the product does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or the product has been dropped, or the enclosure damaged.
- Δ Do not drip nor splash liquids, nor place liquid filled containers on the unit.
- Δ **CAUTION:** No user serviceable parts inside, refer servicing to qualified personnel only.
- Δ Fender® amplifiers and loudspeaker systems are capable of producing very high sound pressure levels which may cause temporary or permanent hearing damage. Use care when setting and adjusting volume levels during use.
- Δ Hazardous voltages may be present within the cabinet even when the power switch is off and the power cord is connected. Therefore, disconnect the power cord from the rear panel power inlet before servicing. The power inlet must remain readily operable.

FCC COMPLIANCE STATEMENT: This equipment has been tested and found to comply with the limits of Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: •Reorient or relocate the receiving antenna. •Increase the separation between the equipment and receiver. •Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. •Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



Este símbolo advierte al usuario que en el interior de la carcasa hay niveles peligrosos de voltaje.



Este símbolo advierte al usuario que lea toda la documentación adjunta para utilizar la unidad con seguridad.

- ⚠ Lea las atentamente instrucciones y sígalas al pie de la letra. Tenga en cuenta todas las instrucciones.
- ⚠ Conecte únicamente el cable de alimentación eléctrica a una toma de CA de acuerdo con las especificaciones de voltaje y frecuencia que se indican en la potencia de entrada INPUT POWER del panel posterior de este producto.
- ⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar daños, incendios y descargas eléctricas, no exponga esta unidad a la lluvia ni a la humedad.
- ⚠ Antes de limpiar el exterior de la unidad, desconecte el cable de alimentación (utilícese únicamente un paño húmedo). Deje que la unidad se seque completamente antes de volver a conectarla a la corriente.
- ⚠ Para una ventilación y refrigeración adecuadas, deje un espacio mínimo de 15.25 cm detrás de la unidad.
- ⚠ Este producto deberá estar situado lejos de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción u otros productos que generen calor.
- ⚠ Es posible que este producto esté equipado con un enchufe polarizado (un blade más ancho que el otro). Esta es una función de seguridad. Si no puede introducir el enchufe dentro de la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista para que la cambie ya que podría estar anticuada. No anule el propósito de seguridad de este enchufe.
- ⚠ Tenga cuidado de que el cable de alimentación no se pinche ni se erosione.
- ⚠ Este producto sólo se debe utilizar con el soporte recomendado por el fabricante.
- ⚠ El cable de alimentación de este producto deberá estar desconectado de la toma de corriente cuando no se vaya a utilizar durante un período de tiempo largo o en caso de tormenta eléctrica.
- ⚠ Este producto deberá ser reparado por personal cualificado si: el cable de alimentación o el enchufe están dañados, ha caído algún objeto o se ha derramado líquido encima, el producto ha estado expuesto a la lluvia, no funciona normalmente o muestra signos de cambio en el rendimiento, ha sufrido algún golpe o la caja esta dañada.
- ⚠ Evite que goteen o salpiquen líquidos y no coloque recipientes con líquidos sobre la unidad.
- ⚠ **PRECAUCIÓN:** Contiene piezas cuyo mantenimiento no lo puede realizar el usuario, sino sólo personal cualificado.
- ⚠ Los amplificadores y altavoces Fender® pueden producir niveles de presión acústica muy elevados, que pueden provocar daños temporales o permanentes en el oído. Utilice la precaución al ajustar el volumen niveles.
- ⚠ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



Ce symbole avertit l'utilisateur de la présence de niveaux de tension à risque dans l'appareil.



Ce symbole conseille à l'utilisateur de lire toute la documentation jointe au produit pour garantir une sécurité de fonctionnement.

- ⚠ Veuillez lire attentivement toutes les instructions et vous y conformer. Respectez scrupuleusement tous les avertissements.
- ⚠ Connectez le câble d'alimentation électrique à une prise CA mise à la terre selon le voltage et la fréquence indiqués sur le panneau arrière de l'amplificateur sous INPUT POWER.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Pour éviter l'endommagement de l'appareil, un départ d'incendie, ou un choc électrique, ne l'exposez jamais à l'humidité ou à la pluie.
- ⚠ Débranchez le câble d'alimentation avant de nettoyer le boîtier de l'appareil (utiliser un chiffon légèrement humide). Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le rebrancher sur le secteur.
- ⚠ Conservez au moins 15.25 cm d'espace derrière l'appareil pour permettre une aération appropriée de celui-ci.
- ⚠ Il est conseillé d'entreposer cet appareil loin de toute source de chaleur, telle que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur ou autres unités produisant de la chaleur.
- ⚠ Cet appareil peut être équipé d'une prise polarisée (une fiche plus large que l'autre). C'est une garantie de sécurité. Si vous ne parvenez pas à insérer la prise dans la sortie, contactez un électricien pour qu'il remplace la sortie. Ne modifiez rien qui puisse supprimer les garanties de sécurité qu'offre cette prise.
- ⚠ Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas coincé ou abrasé.
- ⚠ Cet appareil doit uniquement être utilisé avec un support à roulettes ou un pied conseillé par le fabricant.
- ⚠ Le câble d'alimentation de cet appareil doit être débranché de la sortie lorsqu'il reste longtemps sans être utilisé ou en cas d'orage électrique.
- ⚠ Les réparations et la maintenance de cet appareil doivent être effectuées par un personnel qualifié dans les cas suivants : le câble d'alimentation ou la prise sont endommagés ; des objets sont tombés sur l'appareil, du liquide a été renversé dessus ou l'appareil a été exposé à la pluie ; l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou vous notez des changements notables dans la performance de l'amplificateur, ou encore le produit est tombé ou l'enceinte est endommagée.
- ⚠ Ne placez aucun récipient rempli de liquide sur le produit.
- ⚠ **ATTENTION:** Aucune maintenance ne doit être effectuée pour les pièces situées dans l'appareil. Les réparations et la maintenance doivent être exécutées uniquement par une personne qualifiée.
- ⚠ Les niveaux sonores élevés émis par les systèmes d'amplificateur et haut-parleurs Fender® peuvent entraîner des lésions auditives durables. Faites attention lorsque vous réglez ou ajustez le volume lors de l'utilisation des appareils.
- ⚠ Voltage dangereux. Risque d'électrocution au niveau du coffret lorsque le câble d'alimentation est branché même si l'appareil n'est pas sous tension. Débranchez le câble d'alimentation du panneau arrière avant de travailler sur l'appareil. L'entrée électrique doit rester accessible.

Importanti Istruzioni per la Sicurezza



Questo simbolo indica che si avvisa l'utente della presenza di livelli di tensione pericolosi all'interno della struttura.



Questo simbolo indica che si consiglia all'utente di leggere tutta la documentazione allegata ai fini del funzionamento sicuro dell'unità.

- Δ Leggere, conservare e seguire le istruzioni. Osservare le avvertenze.
- Δ Collegare il cavo di alimentazione solo a una presa c.a. con messa a terra conforme ai requisiti di tensione e frequenza indicati sull'etichetta INPUT POWER del pannello posteriore di questo prodotto.
- Δ **AVVERTIMENTO:** Per evitare danni, rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.
- Δ Scollegare il cavo di alimentazione prima di pulire l'esterno dell'unità (usare solo un panno umido). Attendere che l'unità sia completamente asciutta prima di ricollegarla all'alimentazione.
- Δ Lasciare almeno 15.25 cm di spazio libero dietro all'unità per consentirne il corretto raffreddamento tramite ventilazione.
- Δ Questo prodotto va collocato lontano da fonti di calore come radiatori, unità di riscaldamento o altri prodotti che producono calore.
- Δ Questo prodotto può essere dotato di spina polarizzata (con poli grandi). Si tratta di una misura di sicurezza. Se non si riesce a inserire la spina nella presa, far sostituire la presa obsoleta ad un elettricista. Non eliminare la spina di sicurezza.
- Δ Proteggere il cavo di alimentazione da danni e abrasioni.
- Δ Questo prodotto deve essere usato solo con un carrello o con un supporto consigliato dal produttore.
- Δ Il cavo di alimentazione di questo prodotto deve essere scollegato dalla presa quando il prodotto non viene usato per lunghi periodi o durante le tempeste elettromagnetiche.
- Δ La manutenzione per il prodotto deve essere eseguita da personale di assistenza qualificato nei casi seguenti: danno del cavo o della spina di alimentazione; caduta di oggetti o di liquido sul prodotto; esposizione del prodotto alla pioggia; funzionamento anomalo del prodotto o marcata variazione delle prestazioni del prodotto; caduta del prodotto; danno della struttura del prodotto.
- Δ Non disporre alcun contenitore riempito di liquido sul prodotto.
- Δ **ATTENZIONE:** Non contiene parti riparabili dall'utente: fare eseguire la manutenzione soltanto da personale qualificato.
- Δ I sistemi di amplificazione e gli altoparlanti Fender® sono in grado di produrre livelli di pressione acustica molto alti che possono provocare danni temporanei o permanenti all'udito. Prestare attenzione all'impostazione e regolazione dei livelli di volume durante l'uso.
- Δ All'interno dell'apparecchiatura possono essere presenti livelli di tensione pericolosi anche quando l'interruttore dell'alimentazione è disinserito ma il cavo di alimentazione è collegato. Si raccomanda, perciò, di staccare tale cavo dalla presa dell'alimentazione posta sul pannello posteriore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. La presa dell'alimentazione deve, tuttavia, rimanere sgombra e pronta per l'uso in qualunque momento.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Symbol warnt den Benutzer vor gefährlichen Spannungen innerhalb des Gehäuses.



Dieses Symbol bedeutet für den Benutzer, dass er für einen sicheren Betrieb des Geräts die gesamte begleitende Dokumentation lesen muss.

- Δ Befolgen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und bewahren Sie sie auf. Beachten Sie alle Warnungen.
- Δ Das Netzkabel muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden, die die auf der Rückseite des Verstärkers unter INPUT POWER angegebene Spannung und Frequenz liefert.
- Δ **WARNUNG:** Setzen Sie dieses Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus, um Beschädigung, Brandentwicklung und elektrische Schläge zu vermeiden.
- Δ Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gehäuse des Geräts reinigen (verwenden Sie zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch). Stecken Sie den Netzstecker erst wieder ein, wenn das Gerät vollständig getrocknet ist.
- Δ Halten Sie hinter dem Gerät einen Freiraum von mindestens 15.25 cm ein, damit eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.
- Δ Der Verstärker darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen wärmeerzeugenden Geräten aufgestellt werden.
- Δ Dieses Produkt ist möglicherweise mit einem unvertauschbaren Stecker ausgestattet (unterschiedlich breite Pole). Dabei handelt es sich um eine Sicherheitsvorrichtung. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, lassen Sie Ihre alte Steckdose von einem Elektriker austauschen. Zerstören Sie nicht die Sicherheitsfunktion des Steckers.
- Δ Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder abgeschuert werden.
- Δ Das Produkt sollte nur mit vom Hersteller empfohlenen Karren oder Ständern verwendet werden.
- Δ Bei Gewitter oder wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht wird, sollte der Netzstecker gezogen werden.
- Δ In folgenden Fällen sollte das Gerät repariert werden, und zwar ausschließlich von qualifizierten Technikern: Schäden an Netzkabel oder -stecker; Beschädigung durch herabfallende Gegenstände, ausgelaufene Flüssigkeit oder Regen; Funktionsstörungen oder deutlich verändertes Betriebsverhalten; Beschädigung durch Herunterfallen; Schäden am Gehäuse.
- Δ Setzen Sie das Gerät keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit aus; stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter auf dem Gerät ab.
- Δ **VORSICHT:** Im Gerät sind keine zu wartenden Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Δ Fender®-Verstärker und Lautsprecher können sehr hohe Lautstärkepegel erzeugen, die vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen können. Gehen Sie beim Einstellen bzw. Regulieren der Lautstärke vorsichtig vor.
- Δ Im Gehäuse können auch im ausgeschalteten Zustand gefährliche Spannungen auftreten, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Ziehen Sie daher das Netzkabel aus der Netzanschlussbuchse auf der Rückseite des Geräts bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen. Die Netzanschlussbuchse muss stets frei zugänglich bleiben.

Instruções Importantes de Segurança



Este símbolo adverte o usuário da presença de níveis perigosos de voltagem dentro da caixa.



Este símbolo adverte o usuário de que toda literatura que vem acompanhada deste aparelho deverá ser lida para um manuseio seguro do mesmo.

- △ Leia, conserve na memória e siga todas as instruções. Observe todas as advertências.
- △ Conecte o cabo de força somente à uma saída de corrente com terminal de terra e cujas voltagem e frequência correspondam ao indicado no INPUT POWER no painel traseiro deste produto.
- △ **ADVERTÊNCIA:** Para evitar danos, incêndio ou choque elétrico, não permita que este aparelho seja exposto à chuva ou umidade.
- △ Desconecte o cabo de energia antes de limpar a superfície exterior deste aparelho (use um pano úmido somente). Espere até que esteja completamente seco para reconectá-lo.
- △ Durante a operação: Mantenha pelo menos 15.25cm de espaço livre por detrás desta unidade para permitir uma correta ventilação e refrigeração da mesma.
- △ Este produto deve estar localizado longe de fontes de calor tais como radiadores, aquecedores ou outros aparelhos que produzam calor.
- △ Este aparelho pode estar equipado com um plug polarizado (uma extremidade mais larga que a outra). Esta é uma medida de segurança. Se você não conseguir inserir o plug na saída, entre em contato com um electricista para substituir sua saída ultrapassada. Não anule o propósito de segurança deste plug.
- △ Evite que o cabo de alimentação fique retorcido ou esmagado.
- △ Este produto deve ser usado somente com um suporte ou carreta que tenham sido recomendados pelo próprio fabricante.
- △ Desconecte o cabo de alimentação deste aparelho da saída quando este não for ser utilizado durante um longo período de tempo ou durante tempestades elétricas.
- △ Este aparelho deve ser revisado por técnicos especializados quando: o cabo de alimentação ou o plug forem danificados; objetos caírem sobre ele ou líquidos forem derramados no aparelho; ou o produto tiver sido exposto à chuva; ou o produto não parecer operar corretamente ou se for observada alguma alteração evidente em sua performance; ou se o aparelho for derrubado, ou a caixa danificada.
- △ Não derrame ou espirre líquidos, nem coloque objetos que os contenham sobre este aparelho.
- △ **AVISO:** Manutenção e/ou reparo de quaisquer partes integrantes desde produto não devem ser realizadas por usuários, encaminhe o serviço somente a técnicos especializados.
- △ Os sistemas de amplificadores e auto-falantes Fender® têm capacidade para produzir altíssimos níveis de pressão de som os quais podem causar perda temporária ou permanente de audição. Seja prudente ao definir e ajustar os níveis de volume durante a utilização.
- △ Es posible que haya cargas eléctricas peligrosas dentro de la caja, aunque se haya apagado, mientras esté conectado el cable de alimentación. Por tanto, se debe desconectar el cable de alimentación del panel posterior antes de proceder a su reparación o mantenimiento. La toma de corriente debe permanecer preparada para su funcionamiento.

安全にお使いいただくために



この表示は本製品内に危険な電圧が使用されていることを示しています。



この表示は安全にお使いいただくために、添付されているすべての説明書を読むことを指示するものです。

- △ すべての取扱説明を読み、保存して、その指示に従ってください。すべての警告の内容を確認してからご使用ください。
- △ 電源コードは、必ず本製品の INPUT POWER の下に表示された電圧および周波数定格を持つ、アース付きの AC コンセントに接続してください。
- △ 警告：損傷、火災、感電を防止するために、本製品を雨や湿気にさらさないでください。
- △ 本製品の表面をお手入れする前には、電源コードをコンセントから外してください(湿らせた布のみを使用してください)。本製品が完全に乾くまで電源への再接続は行わないでください。
- △ 本製品の背面と周囲との間には 15.25 cm 以上の空間を確保し、正常な通気と冷却が妨げられないように注意してください。
- △ 本製品は、暖房器、暖気吹き出し口など熱が発生するものの近くには置かないでください。
- △ 本製品には、有極性の電源プラグが取り付けられている場合があります(プラグの2つの刃の幅が異なっています)。これは安全性を確保するための機能です。このプラグをコンセントに差し込むことができない場合は、専門家に依頼して古いコンセントを交換してください。このプラグの安全性を損なうような改造はしないでください。
- △ 電源コードが物の間に挟まったり、表面の被覆が傷付くことがないようにしてください。
- △ 本製品に使用するカートまたはスタンドには、必ず製造元が推奨するもののみを使用してください。
- △ 長期間使用しない場合や雷雨の場合は、本製品の電源コードをコンセントから外してください。
- △ 次のような場合、専門家に依頼して本製品を点検してください。電源コードまたはプラグが破損したとき、本製品上に物を落としたり、本製品の上に液体をこぼしたとき、本製品を雨にさらしたとき、正常に動作しないとき、著しい性能の変化がある時、床に落としたり、本製品のカバーが損傷したとき。
- △ 本製品に液体をこぼしたり、飛沫をかけたりしないでください。また、本製品の上に液体の入った容器を置かないでください。
- △ 注意：内部の部品には触れないでください。修理は有資格の担当者にご相談ください。
- △ Fender® 製のアンプとスピーカーは、一時的または慢性的聴覚障害をおこす危険性がある非常に高い音圧レベルを発生する性能があります。ご使用の際は、ボリュームの調整に十分ご注意ください。
- △ 電源コードが接続されている場合は、電源スイッチをオフにしてもキャビネット内に危険な電圧が存在する場合があります。保守の前には、必ずリアパネルから電源コードを取り外してください。電源投入口は、簡単に使用できるようにそのままにしておいてください。

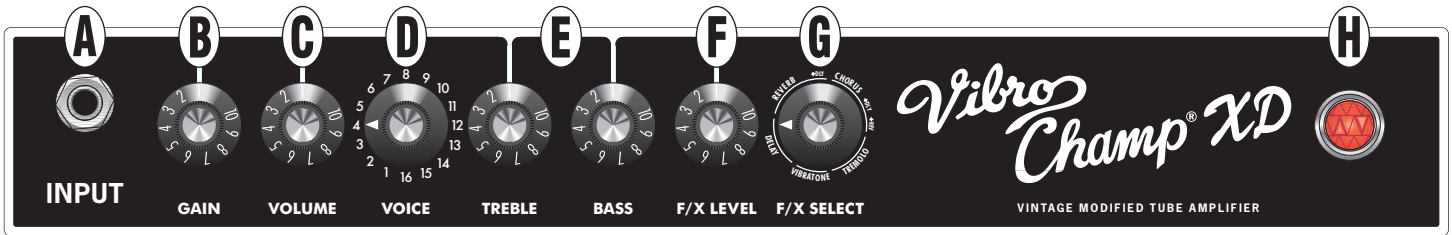
Vibro-Champ XD Amplifier

The Vibro-Champ® of the 1960s and '70s was an upgraded version of the venerable Fender Champ® amp. Its small size, low output, and great tube tone (including tremolo effect) has been enjoyed by countless guitarists...beginners and seasoned pros alike. The Vibro-Champ XD amplifier takes that winning formula into a new era by combining a real tube amp with versatile digital voicing and effects. Recording and practice sessions come alive with the Fender Vibro-Champ XD.

- 5 Watts into 4 ohms
- Digital Signal Processing
 - 16 Effects "F/X" settings
 - 16 Amplifier "VOICE" settings
- Line Output—for recording or sound reinforcement

*Thank you for choosing Fender®
World's most popular instrument amplifiers—since 1946.*

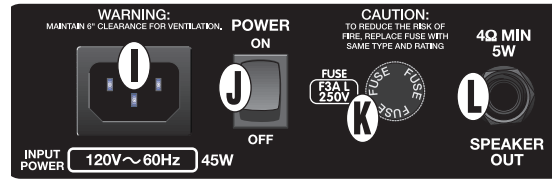
Front Panel



- A. INPUT**—Plug your guitar in here.
- B. GAIN**—Controls preamp volume. Also controls signal distortion, except when VOICE 16 {D} is selected.
- C. VOLUME 1**—Use to set the loudness of the amplifier after adjusting GAIN {B}.
- D. VOICE**—Select one of 16 amplifier voicings (see next page).
NOTE: Use the extreme flexibility of the Voice knob wisely! Treble harshness or boomy bass tones can be avoided by using the right guitar settings and playing style for a particular amp voicing.
- E. TREBLE/BASS**—Adjusts the high- and low-frequency tone characteristics of the amplifier.
- F. FX LEVEL**—Adjusts the intensity of the active effect.
- G. FX SELECT**—Selects the active effect (see next page).
- H. POWER JEWEL**—Indicates when the unit is on.

Rear Panel

- I. POWER CORD SOCKET**—Connect to a grounded outlet using the included power cord in accordance with the voltage and frequency ratings specified on the rear panel of your amplifier.



- J. POWER SWITCH**—Switches the amplifier ON–OFF.
- K. FUSE**—Protects the unit in case of electrical faults. Replace only with the type and rating specified on the rear panel of your amplifier.
- L. SPEAKER OUT**—Connection for the internal speaker or an external speaker (4Ω/5W minimum).
➡ Use only a standard 1/4" mono plug.
- M. LINE OUT**—Connect your recording or sound reinforcement equipment here.
➡ Use only a standard 1/4" mono plug.



Vibro-Champ XD Amplifier

VOICE

TWEED	1	A vintage tone based on early Fender® Tweed Champ® amps.
	2	A fat vintage tone based on early Fender® Tweed Bassman® amps.
	3	Heavily overdriven Tweed tone.
BLACKFACE™	4	A bright vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
	5	A bright, slightly overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
	6	A bright, heavily overdriven vintage tone based on early Fender® Blackface™ amplifiers.
BRITISH	7	A bright jangly tone reminiscent of early British combo amplifiers.
	8	An overdriven vintage tone based on early high-gain British stack amplifiers.
	9	A high-gain distorted tone based on modern British stack amplifiers.
HOT ROD	10	A high-gain overdriven tone based on the Fender® Hod Rod® series of amplifiers.
	11	A high-gain distorted tone based on specialized boutique amplifiers.
	12	More gain, more sustain!
METAL	13	A darker super high-gain scooped metal tone.
	14	A sustained super high-gain scooped metal tone based on modern heavy metal amplifiers like the Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	A clean amplifier tone optimized for jazz styles with the character of the Fender® Jazz King™ amplifier.
ACOUSTIC	16	A super clean amplifier tone with the character of an Acoustasonic™ amplifier good for acoustic finger-picking.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Rotating Baffle, Slow
	2	Rotating Baffle, Fast
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Large Room
	2	Concert Hall
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Fast Sweep
	2	Deep Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	Low Speed
	2	Medium Speed
	3	High Speed

Specifications

TYPE:	PR 736	
PART NUMBER:	2331000000 (120V, 60Hz) 2331001900 (110V, 60Hz) TW DS 2331004900 (230V, 50Hz) UK DS 2331006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2331009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2331000900 (120V, 60Hz) DS 2331003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2331005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2331007900 (100V, 50Hz) JPN DS
POWER REQUIREMENTS:	45W	
POWER OUTPUT:	5W RMS into 4Ω	
INPUT IMPEDANCE:	>1MΩ	
FUSES	PRIMARY: F3AL, 250V for 100V / 120V versions	F1.5AL, 250V or F1.6AL, 250V for 230V / 240V versions
TUBES:	One 12AX7 and One 6V6	
SPEAKER:	One 8", 4Ω Fender® Special Design (P/N 0073857000)	
DIMENSIONS	HEIGHT: 14.0 in (35.5 cm) WIDTH: 17.0 in (43.2 cm) DEPTH: 8.656 in (22 cm)	
WEIGHT:	23 lb (10.4 kg)	



Product specifications are subject to change without notice.

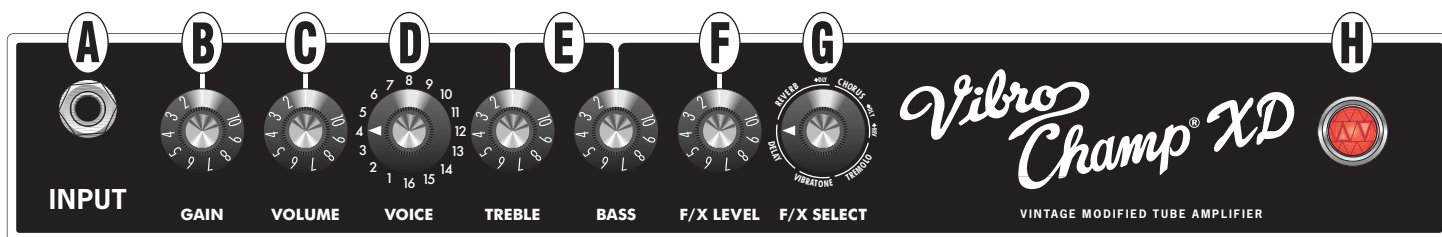
Amplificador Vibro-Champ XD

El Vibro-Champ® de la década de los 60 y 70 era una versión actualizada del venerable amplificador Fender Champ®. Su tamaño reducido, baja salida y gran sonido a válvulas (incluyendo el efecto tremolo) fue adorado por infinidad de guitarristas...tanto principiantes como refutados profesionales. El amplificador Vibro-Champ XD retoma esa fórmula ganadora en esta nueva era, combinando un verdadero amplificador a válvulas con una amplia y versátil gama de voces y efectos digitales. Tanto las grabaciones como los ensayos cobrarán una nueva vida con el Fender Vibro-Champ XD.

- 5 vatios a 4 ohmios
- Procesado digital de señal
 - 16 ajustes de efectos "F/X"
 - 16 posibilidades de sonidos "VOICE"
- Salida de línea—para grabación o refuerzo de sonido

Gracias por escoger un Fender®
Los amplificadores de instrumentos más famosos del Mundo
—desde 1946.

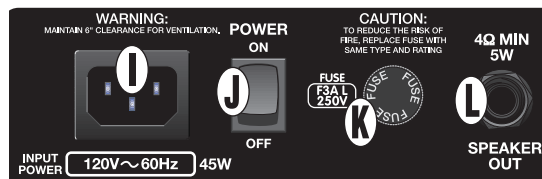
Panel frontal



- A. INPUT**—Conecte aquí su guitarra.
- B. GAIN**—Controla el volumen del previo; también controla la distorsión de señal, salvo cuando elija VOICE 16 {D}.
- C. VOLUME 1**—Use este control para ajustar el volumen del amplificador tras ajustar el control GAIN {B}.
- D. VOICE**—Elija con esto uno de los 16 sonidos de amplificador posibles (vea la página siguiente).
NOTA: ¡Use la flexibilidad extrema de este mando con inteligencia! Trate de evitar sonidos bajos muy potentes o agudos muy ásperos usando los ajustes correctos en su guitarra y tocando de la forma adecuada para el sonido de amplificador que haya elegido.
- E. TREBLE/BASS**—Le permite ajustar las características de frecuencias agudas y graves del amplificador.
- F. FX LEVEL**—Ajusta la intensidad del efecto activo.
- G. FX SELECT**—Le permite elegir el efecto activo (vea la página siguiente).
- H. PILOTO POWER**—Le indica en qué momento está encendida la unidad.

Panel trasero

- I. ENTRADA DE CABLE DE CORRIENTE**—Conecte esta unidad a una salida de corriente con toma de tierra del voltaje y amperaje especificados en este panel trasero usando el cable incluido.



- J. INTERRUPTOR POWER**—Enciende o apaga esta unidad.
- K. FUSIBLE**—Protege esta unidad contra fallos eléctricos. En caso de que salte, sustitúyalo solo por otro fusible de las características que aparecen en este panel trasero.
- L. SPEAKER OUT**—Conexión para el altavoz interno o para uno exterior (4 Ω/5 W mínimo).
Use solo una clavija standard mono de 6,3 mm.
- M. LINE OUT**—Conecte aquí su sistema de grabación o refuerzo de sonido.
Use solo una clavija standard mono de 6,3 mm.



Amplificador Vibro-Champ XD

VOICE

TWEED	1	Sonido tradicional basado en los primeros amplificadores Fender® Tweed Champ®.
	2	Grueso sonido con base en los primeros amplificadores Fender® Tweed Bassman®.
	3	Sonido Tweed fuertemente saturado.
BLACKFACE™	4	Sonido brillante basado en los primeros amplificadores Fender® Blackface™.
	5	Sonido brillante y ligeramente saturado con base en los primeros amplificadores Fender® Blackface™.
	6	Sonido tradicional brillante y fuertemente saturado basado en los primeros amplificadores Fender® Blackface™.
BRITISH	7	Sonido brillante, reminiscencia a los primeros combos "británicos".
	8	Sonido saturado basado en las primeras torres de alta ganancia "británicas".
	9	Sonido distorsionado de alta ganancia con base en modernas torres "británicas".
HOT ROD	10	Sonido saturado de alta ganancia basado en la serie Fender® Hod Rod®.
	11	Sonido distorsionado de alta ganancia basado en amplificadores muy exclusivos.
	12	¡Más ganancia, más sustain!
METAL	13	Sonido oscuro y de máxima ganancia, perfecto para música heavy.
	14	Sonido de máxima ganancia y con mucho sustain de tipo metal, basado en modernos amplificadores de heavy como el Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	Un sonido de amplificador limpio, optimizado para música jazz, con todo el carácter del amplificador Fender® Jazz King™.
ACOUSTIC	16	Sonido de amplificador muy limpio, con todo el carácter de un amplificador Acoustasonic™, perfecto para punteos a dedo en guitarra acústica.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Baffle giratorio, lento
	2	Baffle giratorio, rápido
DELAY	1	~130 ms (Slapback)
	2	~300 ms
	3	~450 ms
REVERB	1	Gran sala
	2	Sala de conciertos
	3	Clásica reverb de muelles Fender®
	4	Reverb + retardo
CHORUS	1	Barrido rápido
	2	Barrido profundo
	3	Chorus + retardo
	4	Chorus + reverb
TREMOLO	1	Velocidad baja
	2	Velocidad media
	3	Velocidad alta

Especificaciones técnicas

MODELO:	PR 736	
REFERENCIAS:	2331000000 (120 V, 60 Hz)	2331000900 (120 V, 60 Hz) DS
	2331001900 (110 V, 60 Hz) TW DS	2331003900 (240 V, 50 Hz) AUS DS
	2331004900 (230 V, 50 Hz) UK DS	2331005900 (220 V, 50 Hz) ARG DS
	2331006900 (230 V, 50 Hz) EUR DS	2331007900 (100 V, 50 Hz) JPN DS
	2331009900 (220 V, 60 Hz) ROK DS	
CONSUMO:	45 W	
SALIDA DE POTENCIA:	5 W RMS a 4 Ω	
IMPEDANCIA DE ENTRADA:	>1 MΩ	
FUSIBLES	PRIMARIO: F3AL, 250 V para versiones 100 V / 12 V	F1.5AL, 250V o F1.6AL, 250V para versiones 230 V / 240 V
VALVULAS:	Una 12AX7 y una 6V6	
ALTAVOZ:	Un altavoz Fender® de 8", 4 Ω con diseño exclusivo (referencia 0073857000)	
DIMENSIONES	ALTURA:	35.5 cm (14.0 pulg.)
	ANCHURA:	43.2 cm (17.0 pulg.)
	PROFUNDIDAD:	22 cm (8.656 pulg.)
PESO:	10.4 kg (23 libras)	



Las especificaciones de este producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

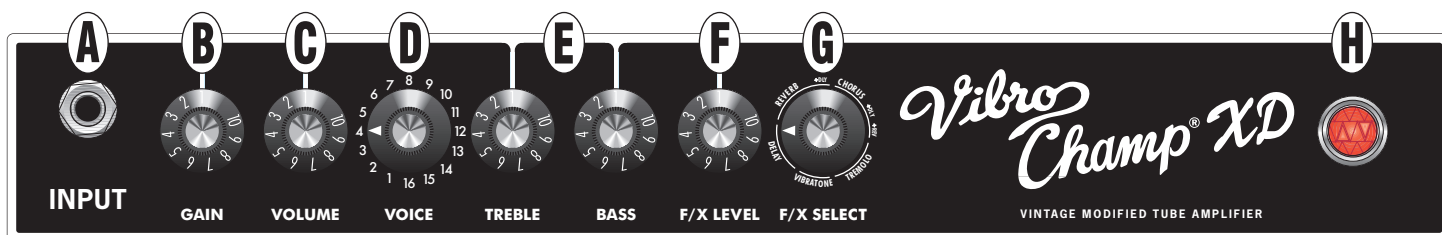
Amplificateur Vibro-Champ XD

Le Vibro-Champ® des années 60 et 70 était une version améliorée du vénérable ampli Fender Champ®. Sa taille compacte, son faible niveau de sortie et sa superbe sonorité à lampes (avec trémolo !) ont fait le bonheur d'un nombre incalculable de guitaristes... débutants aussi bien que professionnels de haut niveau. Le Vibro-Champ XD reprend cette formule très prisée et la propulse vers de nouveaux horizons en associant un circuit d'ampli à lampes avec des réglages et des effets numériques. Vos répétitions et vos sessions d'enregistrement prennent une ampleur insoupçonnée avec l'ampli Fender Vibro-Champ XD.

- 5 Watts dans 4 Ohms
- Traitement numérique à DSP
 - 16 réglages d'effets "F/X"
 - 16 sons d'amplis "VOICE"
- Sortie ligne — pour l'enregistrement et la sonorisation

*Merci d'avoir choisi Fender®
Les amplis les plus célèbres au monde — depuis 1946.*

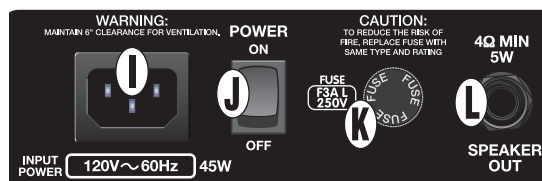
Face avant



- A. INPUT** — Connectez votre guitare à cette entrée.
- B. GAIN** — Contrôle le volume du préampli et la saturation du signal, sauf lorsque vous sélectionnez le son VOICE 16 {D}.
- C. VOLUME** — Détermine le volume de l'ampli après avoir réglé le GAIN {B}.
- D. VOICE** — Sélectionne l'un des 16 sons d'amplificateur (voir en page suivante).
REMARQUE : Utilisez le bouton Voice avec précaution ! Vous pouvez éviter un son dur dans les aigus ou des basses médiocres en utilisant les réglages de la guitare de façon correcte et en utilisant un son correspondant au style de jeu.
- E. TREBLE/BASS** — Réglages de timbre des basses et hautes fréquences de l'amplificateur.
- F. FX LEVEL** — Détermine l'intensité de l'effet actif.
- G. FX SELECT** — Sélectionne l'effet actif (voir en page suivante).
- H. TÉMOIN LUMINEUX** — S'allume lorsque l'amplificateur est sous tension.

Face arrière

- I. EMBASE SECTEUR** — Connectez le cordon secteur fourni à une prise secteur avec terre. Vérifiez que la tension et la fréquence correspondent aux valeurs sérigraphiées en face arrière.



- J. POWER** — Place l'amplificateur sous/hors tension.
- K. FUSE** — Protège l'ampli en cas de défaillance électrique. Remplacez le fusible uniquement par un autre de même valeur (la valeur est indiquée en face arrière de l'ampli).
- L. SPEAKER OUT** — Permet la connexion du haut-parleur interne ou d'une enceinte externe (4 Ω/5 W minimum).
Utilisez uniquement une fiche Jack 6,35 mm mono.
- M. LINE OUT** — Reliez cette sortie à une console de sonorisation ou d'enregistrement.
Utilisez uniquement une fiche Jack 6,35 mm mono.

Amplificateur Vibro-Champ XD

Réglage VOICE

TWEED	1	Son Vintage basé sur les premiers amplis Fender® Tweed Champ®.
	2	Son gras Vintage basé sur les premiers amplis Fender® Tweed Bassman®.
	3	Son de Tweed très saturé.
BLACKFACE™	4	Son Vintage brillant basé sur les premiers amplis Fender® Blackface™.
	5	Son Vintage brillant et légèrement saturé basé sur les premiers amplis Fender® Blackface™.
	6	Son Vintage brillant très saturé basé sur les premiers amplis Fender® Blackface™.
BRITISH	7	Son brillant rappelant la sonorité des premiers combos britanniques.
	8	Son Vintage saturé basé sur les premiers Stacks British à forte saturation.
	9	Son distordu à gain élevé basé sur les Stacks British modernes.
HOT ROD	10	Son saturé à gain élevé basé sur les amplis Fender® de la gamme Hod Rod®.
	11	Son distordu à gain élevé basé sur les amplis de conception Custom.
	12	Plus de gain, plus de sustain !
METAL	13	Son Metal à gain super élevé moins brillant et creusé dans les médiums.
	14	Son Metal à gain super élevé à Sustain extrême et creusé dans les médiums basé sur les amplis de Heavy Metal modernes comme le Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	Son clair optimisé pour le Jazz et offrant le caractère du Fender® Jazz King™.
ACOUSTIC	16	Son super clair offrant le caractère de l'Acoustasonic™ et recommandé en Picking acoustique.

Réglage FX SELECT

VIBRATONE	1	Haut-parleur tournant, lent
	2	Haut-parleur tournant, rapide
DELAY	1	~130 ms (de type Slapback)
	2	~300 ms
	3	~450 ms
REVERB	1	Pièce de grande taille
	2	Salle de concert
	3	Réverbération à ressorts classique Fender®
	4	Réverbération + Délai
CHORUS	1	Balayage rapide
	2	Balayage profond
	3	Chorus + Délai
	4	Chorus + Réverbération
TREMOLO	1	Vitesse lente
	2	Vitesse intermédiaire
	3	Vitesse rapide

Caractéristiques techniques

TYPE :	PR 736	
RÉFÉRENCE :	2331000000 (120 V, 60 Hz) 2331001900 (110 V, 60 Hz) TW DS 2331004900 (230 V, 50 Hz) UK DS 2331006900 (230 V, 50 Hz) EUR DS 2331009900 (220 V, 60 Hz) ROK DS	2331000900 (120 V, 60 Hz) DS 2331003900 (240 V, 50 Hz) AUS DS 2331005900 (220 V, 50 Hz) ARG DS 2331007900 (100 V, 50 Hz) JPN DS
CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :	45 W	
PUISSANCE DE SORTIE :	5 W eff. dans 4 Ω	
IMPÉDANCE D'ENTRÉE :	>1 MΩ	
FUSIBLES	PRIMAIRE : F3AL, 250 V pour les versions 100 V/120 V	F1,5AL, 250V ou F1,6AL, 250V pour les versions 230 V/240 V
LAMPES :	Une 12AX7 et une 6V6	
HAUT-PARLEUR :	Un HP de 20 cm (8 pouces, 4 Ω de conception spéciale Fender® — Réf. : 0073857000)	
DIMENSIONS	HAUTEUR : 35,5 cm	
	LARGEUR : 43,2 cm	
	PROFONDEUR : 22 cm	
POIDS :	10,4 kg	



Caractéristiques sujettes à modifications sans préavis.

Amplificatore Vibro-Champ XD

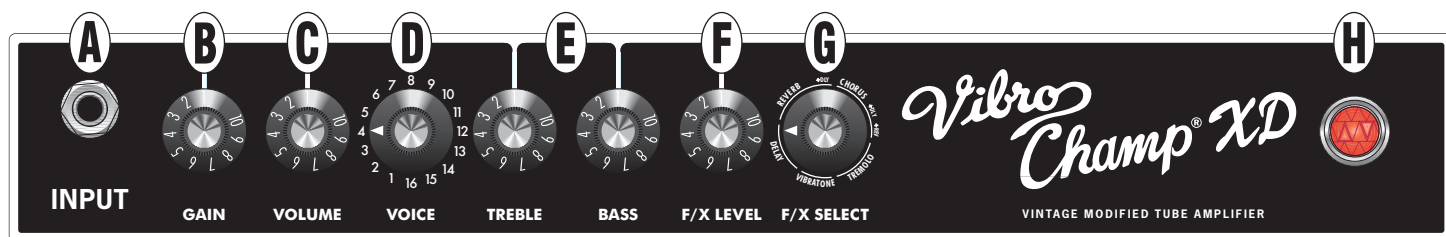
Il Vibro-Champ® degli anni '60 e '70 era una versione aggiornata della mitica unità amp Fender Champ®. Piccolo nelle dimensioni, con un basso livello d'uscita ed un suono valvolare grandioso (che include l'effetto Tremolo), ha fatto la gioia di tantissimi chitarristi... dal principiante al professionista navigato. L'amplificatore Vibro-Champ XD riprende quella formula vincente proiettandola in una nuova era, grazie alla combinazione tra un vero amp valvolare e una versatile sezione di effetti e Amp Voice digitali. Durante le prove o in registrazione, il Fender Vibro-Champ XD porta nuova vita al tuo suono e alla tua musica.

- 5 Watt su 4 ohm
- DSP (Digital Signal Processing)
 - 16 Effetti "F/X"
 - 16 Amplifier "VOICE"
- Uscita di linea—per il collegamento a dispositivi di registrazione o a sistemi di diffusione

Grazie per aver scelto Fender®

Gli amplificatori per strumenti più famosi al mondo—dal 1946.

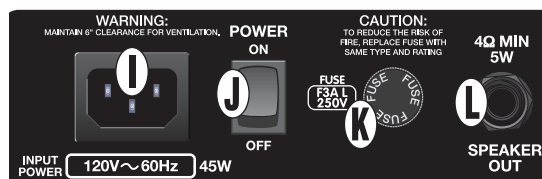
Pannello Frontale



- A. INPUT**—Connessione per la chitarra.
- B. GAIN**—Determina il volume preamp. Inoltre, permette di controllare la distorsione del segnale (salvo quando l'Amp VOICE 16 {G} risulta selezionato)
- C. VOLUME 1**—Imposta il volume dell'amplificatore, successivamente alla regolazione del GAIN {B}.
- D. VOICE** — Seleziona uno dei 16 Amplifier Voicing (vai alla pagina successiva).
- NOTA: La manopola Voice consente una notevole flessibilità in termini di sonorità, per cui è necessario prestare molta attenzione! Alte frequenze stridule o bassi troppo intensi possono essere evitati usando regolazioni della chitarra adeguate e suonando con uno stile adatto all'Amp Voicing selezionato.
- E. TREBLE/BASS**—Regola la caratteristica tonale dell'amplificatore, rispettivamente nelle alte e basse frequenze.
- F. FX LEVEL**—Determina l'intensità dell'effetto attivo.
- G. FX SELECT**—Seleziona l'effetto (vai alla pagina successiva).
- H. INDICATORE POWER JEWEL**—Si illumina quando si attiva l'unità.

Pannello Posteriore

- I. CONNESSIONE PER CAVO D'ALIMENTAZIONE**— Usa il cavo d'alimentazione fornito in dotazione per collegare l'unità ad una presa di corrente con messa a terra, conforme alle specifiche di voltaggio e frequenza riportate sul pannello posteriore del tuo amplificatore.



- J. POWER**—Attiva/disattiva l'amplificatore (ON–OFF).
- K. FUSE**—Il fusibile protegge l'unità da eventuali sbalzi di corrente elettrica. In caso di sostituzione, utilizzare solo fusibili dello stesso tipo e valore, specificati nel pannello posteriore dell'amplificatore.
- L. SPEAKER OUT**—Connessione per l'altoparlante interno, oppure per un diffusore esterno (4Ω/5W minimo).
➔ Usare solo jack mono standard da 1/4".
- M. LINE OUT**—Uscita per il collegamento di un sistema di registrazione o di diffusione.
➔ Usare solo jack mono standard da 1/4".

Amplificatore Vibro-Champ XD

VOICE

TWEED	1	Suono vintage basato sui primi amplificatori Fender® Tweed Champ®.
	2	Suono "fat" vintage basato sui primi amplificatori Fender® Tweed Bassman®.
	3	Suono Tweed con saturazione intensa.
BLACKFACE™	4	Suono vintage brillante basato sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
	5	Suono vintage brillante e con leggera saturazione, basato sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
	6	Suono vintage brillante e con saturazione intensa, basato sui primi amplificatori Fender® Blackface™.
BRITISH	7	Suono brillante che ricorda i primi amplificatori combo British.
	8	Suono overdrive vintage basato sui primi Stack British con elevato livello di gain.
	9	Suono distorto ad elevato livello di gain, basato sui moderni Stack British.
HOT ROD	10	Suono overdrive con gain elevato, basato sulla serie di amplificatori Fender® Hod Rod®.
	11	Suono distorto con gain elevato basato su speciali amplificatori Custom.
	12	Maggior livello di gain, maggior sustain!
METAL	13	Suono Metal con gain molto elevato e con attenuazione sulle frequenze medie.
	14	Suono Metal con gain molto elevato e sostenuto estremo, con attenuazione sulle frequenze medie, basato sui moderni amplificatori Heavy Metal come il Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	Suono pulito, ottimizzato per gli stili jazz e dotato del carattere tipico dell'amplificatore Fender® Jazz King™.
ACOUSTIC	16	Suono ultra-pulito, con il carattere dell'amplificatore Acoustasonic™, ottimo per il finger-picking acustico.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Baffle rotante, Lento
	2	Baffle rotante, Veloce
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Riverbero Large Room
	2	Riverbero Concert Hall
	3	Riverbero a molle Classic Fender®
	4	Riverbero + Delay
CHORUS	1	Sweep veloce
	2	Sweep profondo
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Riverbero
TREMOLO	1	Velocità bassa
	2	Velocità media
	3	Velocità alta

Specifiche

TIPO:	PR 736	
NUMERO PARTI:	2331000000 (120V, 60Hz)	2331000900 (120V, 60Hz) DS
	2331001900 (110V, 60Hz) TW DS	2331003900 (240V, 50Hz) AUS DS
	2331004900 (230V, 50Hz) UK DS	2331005900 (220V, 50Hz) ARG DS
	2331006900 (230V, 50Hz) EUR DS	2331007900 (100V, 50Hz) JPN DS
	2331009900 (220V, 60Hz) ROK DS	
REQUISITI ENERGETICI:	45W	
POTENZA IN USCITA:	5W RMS su 4Ω	
IMPEDENZA IN INGRESSO:	>1MΩ	
FUSIBILI	PRIMARIO: F3AL, 250V per le versioni a 100V / 120V	F1.5AL, 250V o F1.6AL, 250V per le versioni a 230V / 240V
VALVOLE:	Una valvola 12AX7, una valvola 6V6	
ALTOPARLANTE:	1 Fender® Special Design da 8", 4Ω (P/N 0073857000)	
DIMENSIONI	ALTEZZA:	35.5 cm (14.0 in)
	LARGHEZZA:	43.2 cm (17.0 in)
	PROFONDITÀ:	22 cm (8.656 in)
PESO:	10.4 kg (23 lb)	

Le specifiche possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso.



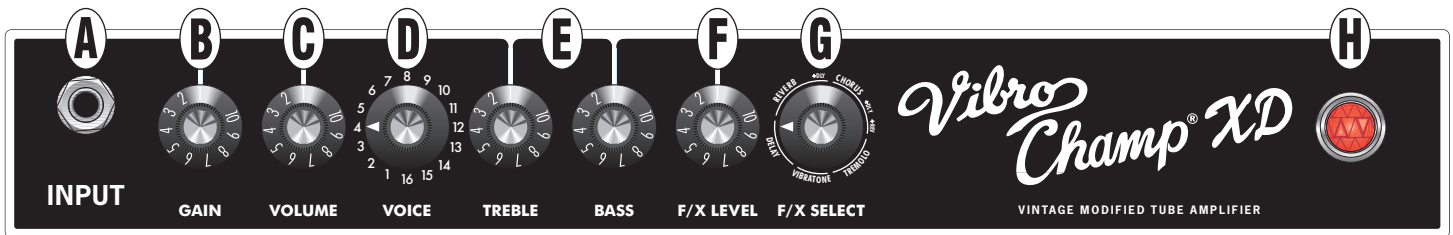
Vibro-Champ XD Verstärker

Der Vibro-Champ® der 1960er und '70er war eine aufgerüstete Version des ehrwürdigen Fender Champ® Amps. Seine geringe Größe und Leistung sowie sein großartiger Röhrensound (inklusive Tremolo-Effekt) wurde von zahllosen Gitarristen begeistert eingesetzt... von Einsteigern und erfahrenen Profis. Der Vibro-Champ XD Amp überträgt dieses Erfolgsrezept in eine neue Ära, indem er einen echten Röhrenverstärker mit vielseitigen digitalen Voicings und Effekten kombiniert. Mit dem Fender Vibro-Champ XD erwachen Aufnahme- und Übungssession zum Leben.

- 5 Watt in 4 Ohm
- Digitale Signalbearbeitung
 - 16 "F/X" Effekteinstellungen
 - 16 "VOICE" Verstärkereinstellungen
- Line-Ausgang — für Aufnahme oder Beschallung

*Danke für die Wahl eines Fender® Produkts
Die weltweit beliebtesten Instrumentenverstärker — seit 1946.*

Vorderseite



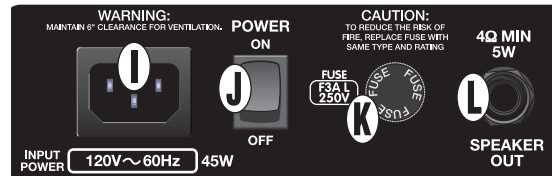
- A. INPUT**—Schließen Sie hier Ihre Gitarre an.
- B. GAIN**—Steuert den Preamp-Pegel. Steuert auch die Signalverzerrung, außer wenn VOICE 16 {D} gewählt ist.
- C. VOLUME 1**—Zum Einstellen der Lautstärke des Amps nach dem Einstellen von GAIN {B}.
- D. VOICE**—Zum Wählen eines der 16 Amp Voicings (siehe nächste Seite).



HINWEIS: Setzen Sie die extreme Flexibilität des Voice-Reglers umsichtig ein! Rauhe Höhen oder dröhnende Bässe lassen sich durch die für ein bestimmtes Amp Voicing passenden Gitarreneinstellungen und Spielstile vermeiden.

- E. TREBLE/BASS**—Regelt die Höhen und Bässe des Amps.
- F. FX LEVEL**—Regelt die Intensität des aktiven Effekts.
- G. FX SELECT**—Wählt den aktiven Effekt (siehe nächste Seite).
- H. POWER-ANZEIGE**—Zeigt die Betriebsbereitschaft des Geräts an.

Rückseite

- I. NETZKABEL-ANSCHLUSS**—Verbinden Sie diesen Anschluss über das mitgelieferte Netzkabel mit einer geerdeten Steckdose, die den auf der Amp-Rückseite angegebenen Spannungs- und Frequenz-Nennwerten entspricht.



- J. POWER-SCHALTER**—Schaltet den Amp EIN/AUS.
- K. FUSE**—Schützt das Gerät vor elektrischen Fehlern. Verwenden Sie als Ersatz nur eine Sicherung des auf der Amp-Rückseite angegebenen Typs und Nennwerts.
- L. SPEAKER OUT**—Anschluss für den internen oder einen externen Lautsprecher (4Ω/5W Minimum).
 Verwenden Sie nur einen standard 1/4" Mono-Stecker.
- M. LINE OUT**—Schließen Sie hier Ihre Aufnahme- oder Beschallungsanlage an.
 Verwenden Sie nur einen standard 1/4" Mono-Stecker.



Vibro-Champ XD Verstärker

VOICE

TWEED	1	Vintage Sound basierend auf frühen Fender® Tweed Champ® Amps.
	2	Ein fetter vintage Sound basierend auf frühen Fender® Tweed Bassman® Amps.
	3	Stark übersteuerter Tweed-Sound.
BLACKFACE™	4	Ein heller vintage Sound basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
	5	Heller, leicht übersteuerter vintage Sound basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
	6	Heller, stark übersteuerter vintage Sound basierend auf frühen Fender® Blackface™ Amps.
BRITISH	7	Heller, klingelnder Sound vergleichbar mit frühen englischen Combo-Amps.
	8	Übersteuerter vintage Sound basierend auf frühen englischen Stack Amps mit hohem Gain.
	9	Hoch verstärkter, verzerrter Sound basierend auf modernen englischen Stack Amps.
HOT ROD	10	Hoch verstärkter, verzerrter Sound basierend auf der Fender® Hod Rod® Amp-Serie.
	11	Hoch verstärkter, verzerrter Sound basierend auf spezialisierten Boutique-Amps.
	12	Mehr Gain, mehr Sustain!
METAL	13	Dunklerer, scooped Metal Sound mit superhohem Gain.
	14	Scooped Metal Sound mit Sustain und superhohem Gain basierend auf modernen Heavy Metal Amps, z. B. Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	Sauberer Amp Sound optimiert für Jazz-Stile mit dem Charakter des Fender® Jazz King™ Amps.
ACOUSTIC	16	Supersauberer Amp Sound mit dem Charakter eines Acoustasonic™ Amps, gut für Fingerpicking auf Akustikgitarren geeignet.

FX SELECT

VIBRATONE	1	Rotierende Schallwand, langsam
	2	Rotierende Schallwand, schnell
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Großer Raum
	2	Konzerthalle
	3	Klassischer Fender® Federhall
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Schnelles Sweep
	2	Intensives Sweep
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	Langsame Geschwindigkeit
	2	Mittlere Geschwindigkeit
	3	Hohe Geschwindigkeit

Technische Daten

TYP:	PR 736	
TEILENUMMER:	2331000000 (120V, 60Hz) 2331001900 (110V, 60Hz) TW DS 2331004900 (230V, 50Hz) GB DS 2331006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2331009900 (220V, 60Hz) KAN DS	2331000900 (120V, 60Hz) DS 2331003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2331005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2331007900 (100V, 50Hz) JPN DS
LEISTUNGS-AUFNAHME:	45W	
AUSGANGSLEISTUNG:	5W RMS in 4Ω	
EINGANGSIMPEDANZ:	>1MΩ	
SICHERUNGEN	PRIMÄR: F3AL, 250V für 100V / 120V Versionen	F1.5AL, 250V oder F1.6AL, 250V für 230V / 240V Versionen
SICHERUNGEN:	1 x 12AX7 und 1 x 6V6	
LAUTSPRECHER:	1 x 8", 4Ω Fender® Spezialmodell (P/N 0073857000)	
ABMESSUNGEN	HÖHE:	35.5 cm (14.0")
	BREITE:	43.2 cm (17.0")
	TIEFE:	22 cm (8.656")
GEWICHT:	10.4 kg (23 lbs.)	

Technische Daten können unangekündigt geändert werden.



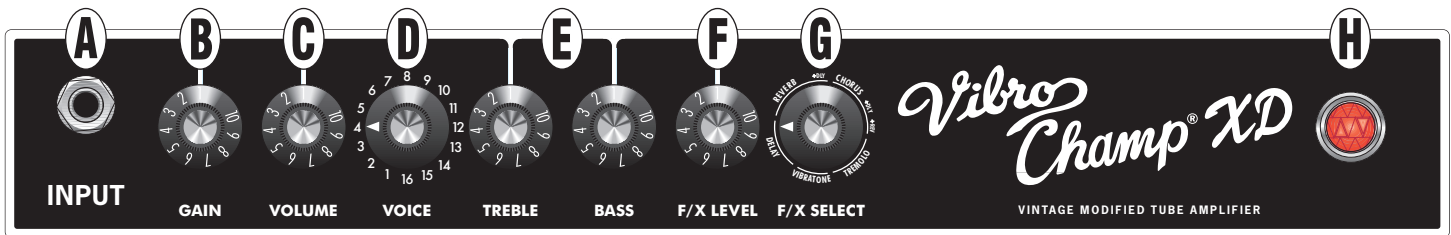
Amplificador Vibro-Champ XD

O Vibro-Champ® dos anos 60 e 70 eram uma versão melhorada do venerado amplificador Fender Champ®. Seu pequeno tamanho, sua baixa saída, e seu maravilhoso timbre valvulado (incluindo o efeito tremolo) foram apreciados por incontáveis guitarristas...tanto iniciantes como profissionais. O amplificador do Vibro-Champ XD leva essa fórmula vencedora para uma nova era combinando um amplificador verdadeiramente valvulado com efeitos e vozes digitais versáteis. As sessões de gravação e de treino ganham vida com o Fender Vibro-Champ XD.

- 5 Watts em 4 ohms
- Processamento Digital de Sinal
 - 16 configurações de efeitos "F/X"
 - 16 configurações de amplificador "VOICE"
- Saída de Linha - para gravação ou reforço sonoro

*Obrigado por escolher a Fender®
Os amplificadores mais populares do mundo - desde 1946.*

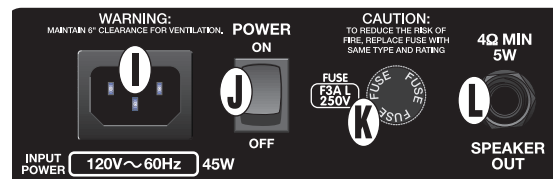
Painel Frontal



- A. ENTRADA**—Plugue aqui a sua guitarra.
- B. GANHO**—Controla o volume do pré-amplificador. Também controla a distorção do sinal, exceto quando o VOICE 16 {G} está selecionado.
- C. VOLUME 1**—Ajusta o volume do amplificador, depois de ajustar o GANHO {B}.
- D. VOZ**—Selecione uma das 16 vozes de amplificadores (veja a próxima página)
OBSERVAÇÃO: Use amplamente a extrema flexibilidade do potenciômetro "Voice"! Agudos e graves excessivos podem ser evitados usando a configuração de guitarra e o estilo de tocar certos para uma determinada voz de amplificador.
- E. AGUDO/GRAVE**—Ajusta a característica do timbre das frequências altas e baixas do amplificador.
- F. FX LEVEL**—Ajusta a intensidade do efeito ativo.
- G. FX SELECT**—Seleciona o efeito ativo (veja próxima página).
- H. LUZ**—Indica quando o aparelho está ligado.

Painel Traseiro

- I. CABO DE FORÇA**—Conecte em uma tomada aterrada usando o cabo de força incluso, de acordo com a voltagem e com a frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.



- J. INTERRUPTOR**—Liga e desliga o aparelho.
- K. FUSÍVEL**—Protege a unidade em caso de falhas elétricas. Substitua sempre respeitando o tipo e a frequência especificadas no painel traseiro do seu amplificador.
- L. ALTO-FALANTE**—Conexão para o alto-falante interno ou para um alto-falante externo (4Ω/5W no mínimo).
Use somente um plugue mono 1/4" padrão.
- M. SAÍDA DE LINHA**—Conecte aqui o seu equipamento de gravação ou de reforço sonoro.
Use somente um plugue mono 1/4" padrão.



Amplificador Vibro-Champ XD

VOZ

TWEED	1	Timbre vintage baseado nos primeiros amplificadores Fender® Tweed Champ®.
	2	Um timbre vintage gordo baseado nos primeiros amplificadores Fender® Tweed Bassman®.
	3	Um timbre Tweed com bastante overdrive.
BLACKFACE™	4	Um timbre vintage brilhante baseado nos primeiros amplificadores Fender® Blackface™.
	5	Um timbre vintage com um pouco de distorção baseado nos primeiros amplificadores Fender Blackface™.
	6	Um timbre vintage brilhante, com overdrive pesado, baseado nos primeiros amplificadores Fender® Blackface™.
BRITISH	7	Timbre brilhante que lembra os primeiros amplificadores combo britânicos.
	8	Timbre vintage, com overdrive, baseado em amplificadores stack britânicos de alto ganho
	9	Um timbre distorcido de alto ganho baseado em amplificadores stack britânicos modernos
HOT ROD	10	Um timbre de alto ganho, com overdrive, baseado na série de amplificadores Fender® Hot Rod®.
	11	Um timbre distorcido de alto ganho baseado em amplificadores de marcas especializadas.
	12	Mais ganho, mais sustain!
METAL	13	Timbre metal com super ganho e cavado nas frequências médias baseado em amplificadores modernos de heavy-metal.
	14	Timbre metal mais pesado com super ganho, super sustain e cavado nas frequências médias baseado em amplificadores modernos de heavy-metal, como o Fender® Metalhead™.
JAZZ	15	Um timbre de amplificador limpo otimizado para estilos de jazz e com a característica de um amplificador Fender® Jazz King™.
ACOUSTIC	16	Amplificador super limpo com a característica de um amplificador Acoustasonic™ para a técnica picking acústica.

SELETOR DE EFEITOS

VIBRATONE	1	Rotating Baffle, Devagar
	2	Rotating Baffle, Rápido
DELAY	1	~130ms (Slapback)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	Ambiente Grande
	2	Sala de Concerto
	3	Classic Fender® Spring Reverb
	4	Reverb + Delay
CHORUS	1	Sweep Rápido
	2	Sweep Profundo
	3	Chorus + Delay
	4	Chorus + Reverb
TREMOLO	1	Velocidade baixa
	2	Velocidade média
	3	Velocidade alta

Especificações

TIPO:	PR 736	
NÚMERO DAS PARTES:	2331000000 (120V, 60Hz)	2331000900 (120V, 60Hz) DS
	2331001900 (110V, 60Hz) TW DS	2331003900 (240V, 50Hz) AUS DS
	2331004900 (230V, 50Hz) UK DS	2331005900 (220V, 50Hz) ARG DS
	2331006900 (230V, 50Hz) EUR DS	2331007900 (100V, 50Hz) JPN DS
	2331009900 (220V, 60Hz) ROK DS	
POTÊNCIA NECESSÁRIA:	45W	
POTÊNCIA DE SAÍDA:	5W RMS em 4Ω	
IMPEDÂNCIA DE ENTRADA:	>1MΩ	
FUSÍVEIS	PRIMARY: F3AL, 250V para 100V / 120V versões	F1.5AL, 250V ou F1.6AL, 250V para 230V / 240V versões
VÁLVULAS:	Um 12AX7 e um 6V6	
ALTO-FALANTE:	Um 8", 4Ω Fender® Special Design (P/N 0073857000)	
DIMENSÕES	ALTURA:	14.0 polegadas (35.5 cm)
	LARGURA:	17.0 polegadas (43.2 cm)
	PROFUNDIDADE:	8.656 polegadas (22 cm)
PESO:	23 lb (10.4 kg)	

As especificações do produto podem ser modificadas sem aviso prévio.

Vibro-Champ XD Amplifier

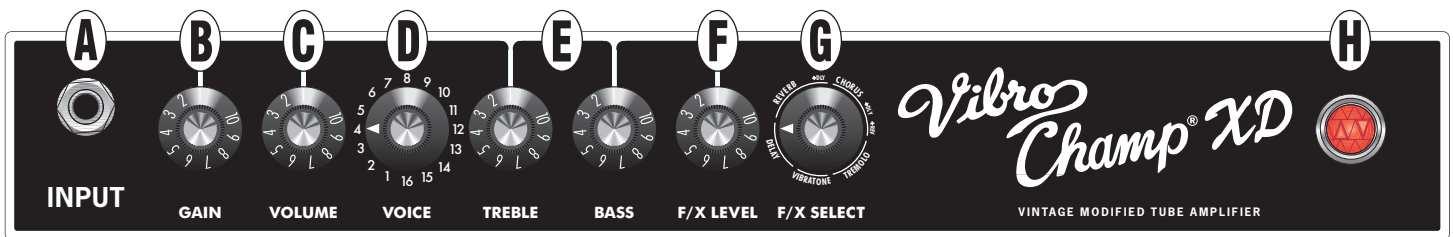
1960 から 70 年代の Vibro-Champ® は、Fender Champ® アンプの改良版という位置付けでした。小型で低出力なチューブ・トーンと内蔵トレモロを組み合わせたこのアンプファイアーは、初心者からベテランのプロフェッショナルまで、数知れないギタリストに愛用されました。Vibro-Champ XD アンプファイアーは、リアル・チューブ・アンプと、柔軟なデジタル・ヴォイシングならびにエフェクトの組み合わせにより、先代たちの形体を現代へと導きます。Fender Vibro-Champ XD は、レコーディングやリハーサルのセッションに、生き生きとしたエネルギーを注入します。

- ・5ワット (4 オーム)
- ・デジタル・シグナル・プロセッシング
 - ・16 の「F/X」(エフェクト) セットアップ
 - ・16 の「VOICE」(アンプファイアー・ヴォイス) セットアップ
- ・レコーディングや PA システムに接続するためのライン出力

この度は Fender® をご選択いただきありがとうございます。

世界でも最もポピュラーな楽器用アンプファイアー — 1946 年創業

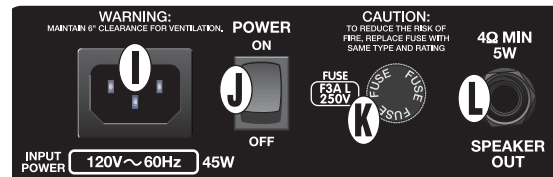
フロントパネル



- A. INPUT (インプット)** - ギターをここに接続します。
- B. GAIN (ゲイン)** - プリアンプの音量をコントロールします。VOICE 16 {D} が選択されている場合を除き、信号のディストーション量をコントロールします。
- C. VOLUME 1 (ボリューム 1)** - GAIN {B} を調節した後に、アンプの音量をコントロールします。
- D. VOICE (ヴォイス)** - アンプのヴォイシングを、16 の選択肢から選べます (次ページ参照)。
- NOTE: VOICE ノブは極めて柔軟性に富んでいますので、うまく使いこなしてください。選択したヴォイスに合ったギターの設定と演奏スタイルを心がけることにより、トレブルが耳に痛くなったり、ベースがブーミーになってしまうことを避けられます。
- E. TREBLE / BASS (トレブル/ベース)** - 高/低域のトーン・キャラクターをそれぞれ調節します。
- F. FX LEVEL (FX レベル)** - エフェクトのかかりの強さを調節します。
- G. FX SELECT (FX セレクト)** - 使用するエフェクトを選択します (次ページ参照)。
- H. POWER JEWEL (パワー・ジュエル)** - アンプがオンの際に点灯します。

リアパネル

- I. POWER CORD SOCKET (電源コード・ソケット)** - 付属の電源コードを、アンプのリアパネルに記された電圧と周波数の規定に一致した、アースされたコンセントに接続してください。



- J. POWER (パワー)** - アンプをオン/オフします。
- K. FUSE (ヒューズ)** - アンプを電気的な障害から保護します。ヒューズを交換する場合は、必ずアンプのリアパネルに記されたタイプと規定に一致した、適切なヒューズをご使用ください。
- L. SPEAKER OUT (スピーカー・アウト)** - 内蔵または外部スピーカーを接続するためのコネクタです (最低 4 オーム / 5 ワット)。
- 必ず標準 1/4" モノラル・プラグを使用してください。
- M. LINE OUT (ライン・アウト)** - レコーディングまたは PA 機材をここに接続します。
- 必ず標準 1/4" モノラル・プラグを使用してください。



Vibro-Champ XD Amplifier

VOICE - ヴォイス

TWEED	1	初期のFender® Tweed Champ®アンプをベースとしたヴィンテージ・トーン
	2	初期のFender® Tweed Bassman®アンプをベースとした、ファットなヴィンテージ・トーン
	3	強いオーバードライブのかかったTweedトーン
BLACKFACE™	4	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトなヴィンテージ・トーン
	5	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトで若干のオーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
	6	初期のFender® Blackface™アンプをベースとした、ブライトでヘビーなオーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
BRITISH	7	往年のブリティッシュ・コンボ・アンプを彷彿とさせるブライトで乾いたトーン
	8	ハイゲインな初期のブリティッシュ・スタック・アンプをベースとした、オーバードライブのかかったヴィンテージ・トーン
	9	モダンなブリティッシュ・スタック・アンプをベースとした、ハイゲイン・ディストーション
HOT ROD	10	Fender® Hot Rod®シリーズをベースとした、ハイゲインでオーバードライブのかかったトーン
	11	特殊なブティック・アンプをベースとした、ハイゲイン・ディストーションのトーン
	12	より強力なゲインとサステイン
METAL	13	よりダークな、超ハイゲインでスクープのかかったメタル・トーン
	14	Fender® MetalHead™等のモダンなヘビーメタル向けのアンプをベースとした、サステインが強く超ハイゲインな、スクープのかかったメタル・トーン
JAZZ	15	ジャズのスタイルに最適化された、Fender® Jazz King™アンプリファイアのキャラクターを持ったクリーンなアンプ・トーン
ACOUSTIC	16	アコースティックでのフィンガー・ピッキングに適した、Acoustasonic™アンプリファイアのキャラクターを持ったスーパークリーンなアンプ・トーン

FX SELECT - FXセレクト

VIBRATONE	1	回転スピーカー・バツフル、低速
	2	回転スピーカー・バツフル、高速
DELAY	1	~130ms (スラップバック)
	2	~300ms
	3	~450ms
REVERB	1	ラージ・ルーム
	2	コンサートホール
	3	クラシックFender® スプリング・リバーブ
	4	リバーブ+ディレイ
CHORUS	1	高速スイープ
	2	ディープ・スイープ
	3	コーラス+ディレイ
	4	コーラス+リバーブ
TREMOLO	1	低速
	2	中速
	3	高速

仕様

タイプ:	PR 736	
パーツ番号:	2331000000 (120V, 60Hz) 2331001900 (110V, 60Hz) TW DS 2331004900 (230V, 50Hz) UK DS 2331006900 (230V, 50Hz) EUR DS 2331009900 (220V, 60Hz) ROK DS	2331000900 (120V, 60Hz) DS 2331003900 (240V, 50Hz) AUS DS 2331005900 (220V, 50Hz) ARG DS 2331007900 (100V, 50Hz) JPN DS
消費電力:	45W	
出力パワー:	5W RMS into 4Ω	
入カインピーダンス:	>1MΩ	
ヒューズ	プライマリ: F3AL, 250V (100V / 120V 版)	F1.5AL, 250V or F1.6AL, 250V (230V / 240V 版)
チューブ:	12AX7 × 1、6V6 × 1	
スピーカー:	8", 4Ω Fender® Special Design (P/N 0073857000) × 1	
寸法	高さ: 14.0 in (35.5 cm) 幅: 17.0 in (43.2 cm) 奥行き: 8.656 in (22 cm)	
重量:	23 lb (10.4 kg)	

製品の仕様は、予告なしに変更されることがあります。





A PRODUCT OF:

FENDER MUSICAL INSTRUMENTS CORPORATION

CORONA, CALIFORNIA USA

Fender®, Champ®, Bassman®, Hot Rod®, Acoustasonic™, Jazz King™, Blackface™ and Metalhead™ are trademarks of FMIC.

Other trademarks are property of their respective owners.

© 2007 FMIC. All rights reserved.

P/N 736CKW009 REV B